

SAILING INSTRUCTIONS 6° LUPO CUP 2026, April 8 - 11

DP	Regole per le quali le penalità sono a discrezione del Comitato delle Proteste.
NP	Regole che non possono essere oggetto di protesta barca contro barca (questo modifica la RRS 60.1)

DP	Rules for which penalties are upon the Protests Committee.
NP	Rules that may not be ground of protests between boats (this changes RRS 60.1)

COMITATO ORGANIZZATORE - ORGANIZING AUTHORITY:

Su delega della Federazione Italiana Vela il Circolo Vela Torbole – Lungolago Conca d’Oro 12 – 38069 Torbole sul Garda – Tel. +39.0464.506240 segreteria@circolovelatorbole.com

On behalf of Italian sailing federation: Circolo Vela Torbole – Lungolago Conca d’Oro 12 – 38069 Torbole sul Garda – Tel. +39.0464.506240 segreteria@circolovelatorbole.com

1. REGOLE – RULES

- 1.1 Vedi BdR
- 1.2 Si applica la RRS 90.3(e)
- 1.3 [DP][NP]La RRS 40.1 si applica sempre quando in acqua.

1.1 See NoR

- 1.2 Rule 90.3(e) will apply
- 1.3 DP][NP] RRS 40.1 always applies when on the water.

2. COMUNICATI UFFICIALI E MODIFICHE ALLE ISTRUZIONI DI REGATA - OFFICIAL NOTICES AND AMENDMENTS OF THE SAILING INSTRUCTIONS

2.1 I comunicati ufficiali saranno esposti all’Albo online <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event> 2.2 Le modifiche alle istruzioni di regata saranno esposte all’Albo Ufficiale almeno 1 ora prima dell’orario di partenza previsto per la prima prova di giornata, ad eccezione di qualunque modifica al programma delle regate, che verrà esposta prima delle 20.00 del giorno precedente a quello in cui avrà effetto.

2.1 Official notices will be posted on the online Official Notice Board

<https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event>

2.2 Changes to the sailing instructions will be posted on the Official Notice Board at least 1 hour before the scheduled starting time of the first race of the day, except a change of the program that must be posted on the notice board before 20.00 of the day before.

3. SEGNALI A TERRA - SIGNALS MADE ASHORE

- 3.1 I segnali a terra verranno esposti sull’albero dei segnali, vicino al pontile.
- 3.2 La bandiera “D” esposta con un suono significa: “Il segnale di avviso verrà esposto non meno di 45 minuti dall’esposizione della bandiera “D” e comunque non prima dell’orario programmato o differito, quale dei tre sia il più tardivo. Le barche non devono lasciare i posti loro assegnati prima che venga dato questo segnale.
- 3.3 Quando il pennello dell’intelligenza viene esposto a terra, le parole “un minuto” sono sostituite dalle parole “non meno di 45 minuti” prima del segnale di avviso.

3.1 Signals made ashore will be displayed at the flagpole close to the club's pier.

3.2 "D" flag with one sound means: "the warning signal will be made not less than 45 minutes after flag "D" is displayed or not before the scheduled time or not before the postponement time, however the latest. Boats are requested not to leave the berthing places until the signal is displayed.

3.3 When the intelligence flag is displayed on shore, the words 'one minute' are replaced by the words 'not less than 45 minutes' before the warning signal.

5. PROGRAMMA - SCHEDULE

5.1 A modifica del punto 5 del BdR il programma sarà il seguente

6 e 7 Aprile	9-12 e 14-17:00 : Finalizzazione iscrizioni e ritiro gadgets
Mercoledì 8 aprile	10:00 Coach meeting sul terrazzo del Circolo vela Torbole o ristorante 12:30: Primo segnale di avviso e prove. Pasta party subito dopo le prove e per un'ora ca
Giovedì 9 aprile	Prove (qualora non venga esposto comunicato si riterrà valido l'orario del giorno precedente) Pasta party subito dopo le prove e per un'ora ca
Venerdì 10 aprile	Prove (qualora non venga esposto comunicato si riterrà valido l'orario del giorno precedente) Pasta party subito dopo le prove e per un'ora ca
Sabato 11 aprile	Prove (qualora non venga esposto comunicato si riterrà valido l'orario del giorno precedente) Pasta party subito dopo le prove e per un'ora ca Premiazioni

5.2 Sono previste 10 prove con un massimo di 3 prove al giorno. La 4 prova potrà essere disputata in caso di ritardo nel programma.

5.3 Il segnale di avviso della 1ª prova sarà dato alle **12.30** di mercoledì 8 aprile.

Il segnale di avviso della prima prova dei giorni successivi sarà comunicato online all'Albo Ufficiale dei comunicati

<https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event> entro le ore 20:00 . In assenza di comunicato varrà l'orario del giorno precedente.

5.4 L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun segnale di avviso dopo le ore 16.00.

April 6th and 7th	9-12 e 14-17:00 : Gadgets collection (1st floor)
Wednesday 8th	10:00 Coach meeting on the terrace or at the Club's restaurant 12:30:First warning signal. Races. Pasta party immediately after races (1 hour)
Thursday 9th	Races (if no communication will publish, the time of the previous day will stay in force) Pasta party immediately after races (1 hour)
Friday 10th	Races (if no communication will publish, the time of the previous day will stay in force) Pasta party immediately after races (1 hour)
Saturday 11th	Races (if no communication will publish, the time of the previous day will stay in force) Pasta party immediately after races (1 hour) Price giving

5.2 10 races are scheduled with a maximum of 3 races a day. 4 races a day may be held in the case of a delay on the racing schedule.

5.3 The warning Signal of the 1st race will be given at 12:30 on Wednesday 23th . The warning signal of the following days will be posted on the Official Notice Board <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event> before 20:00.

If not, the time of the previous day will be in force.

5.4 On the last day of regatta, no warning signal will be made after 16:00.

6. FORMATO DELLA REGATA e BANDIERA DI CLASSE - RACING FORMAT AND CLASS FLAG

6.1 Fino a 80 barche l'evento si regaterà in flotta unica. Da 80 barche l'OA potrà decidere di dividere la flotta in due gruppi (vedi ADDENDUM B).

6.2 Per le regate a batteria la bandiera di classe sarà il colore distintivo del gruppo.



6.1 Until 80 boats the event is sailed as a single fleet. If more of 80 boats, the O.A. can be decided to split the fleets in 2 groups (see ADDENDUM B).

6.2 In case of heat race the class flag will be the group identification colour.

7. PERCORSO - COURSE

7.1 Il diagramma in allegato "A" illustra il percorso, l'ordine con cui devono essere passate le boe, ed il lato da cui ogni boa deve essere lasciata.

7.2 Quando sia stato posato un cancello ed una boa dello stesso fosse mancante e non venisse rimpiazzata come previsto dalla RRS 34, allora la boa rimanente dovrà essere lasciata a sinistra. Questo modifica la RRS 34.

7.3 Il percorso avrà una durata di circa 45 minuti. Una durata diversa non potrà essere causa di una richiesta di riparazione. Ciò modifica la RRS 61.4 (b)(1).

7.4 L'eventuale interruzione di una prova non potrà essere causa di richiesta di riparazione. Ciò modifica la RRS 61.4 (b)(1).

7.1 The diagram in Attachment A shows the course, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.

7.2 After the gate is laid (3s/3d), if a gate mark is missing and is not replaced as stated in RRS 34, the remaining mark shall be left to port. This changes RRS 34.

7.3 The target time for one race will be approximately 45 minutes. Failure to meet the target time cannot be grounds for a requests of redress. This changes RRS 61.4 (b)(1).

7.4 The abandonment of the race cannot be grounds for redress. This changes RRS 61.4 (b)(1).

8. BOE-MARKS

Vedi Addendum A

See Addendum A

9. PARTENZA-START

9.1 La linea di partenza sarà tra l'asta con bandiera arancione posta sulla Barca del C.d.R e la Boa "S" o l'asta con bandiera arancione posta sul battello controstarter.

9.2 [DP] Una boa può essere attaccata al cavo d'ormeggio della barca-comitato di partenza. Le barche non dovranno mai passare tra questa boa e la imbarcazione del comitato di regata.

9.3. [DP] Le imbarcazioni il cui segnale di avviso non è stato issato devono navigare ad almeno 50 metri di distanza e sottovento alla linea di partenza ed ai suoi prolungamenti durante la sequenza di partenza della flotta interessata

9.4 Una barca che parte più tardi di 4 minuti dopo il suo segnale di partenza sarà segnata DNS senza udienza. Questo modifica le RRS A5.1 e A5.2

9.5 Per avvisare le barche che una prova o una sequenza di prove inizierà presto, la bandiera arancione della linea di partenza sarà esposta con un suono almeno cinque minuti prima di qualsiasi altra procedura.

9.6 Le prove saranno fatte partire secondo la RRS 26.

9.1 The starting line will be between a flagpole displaying an orange flag on the Race Committee Vessel and the mark "S" or a staff displaying an orange flag on a race committee pin-end vessel.

9.2 [DP] A buoy may be attached to the race committee starting vessel ground tackle. Boats shall not pass between this buoy and the race committee starting vessel at any time.

9.3 [DP] Boats whose warning signal has not been displayed must sail at least 50 metres away from and to leeward of the starting line and its extensions during the starting sequence of the fleet concerned.

9.4 A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored DNS without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2

9.5 To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.

9.6 Races will be start according to RRS 26

10. CAMBIO DEL PERCORSO - CHANGE OF THE COURSE

Il percorso non potrà essere variato durante una prova. Ciò modifica la regola 33 del RRS.

The course will not be changed during the race. This changes the RRS 33.



11. LINEA DI ARRIVO - FINISHING LINE

La linea di arrivo sarà la congiungente dell'asta con bandiera Blu posta sul Battello Arrivi e la Boa di arrivo come descritto nell'addendum A.

The Finish Line will be between the Finishing Vessel displaying a BLUE flag and the finishing Mark described in the SI Addendum A.

12. SISTEMA DI PENALIZZAZIONE

12.1 L'Appendice P delle RRS si applicherà con le seguenti modifiche:

12.1.a [SP]. Se una prima penalità viene segnalata dopo che è arrivata, una barca può eseguire la penalità o accettare una penalità di punteggio pari al 10% del numero di barche assegnate alla batteria senza udienza; questo modifica RRS A4, A5 e P2.1

12.1.b. Soppresso

12.1.c. La RRS P2.3 non si applicherà e la RRS P2.2 è modificata in modo che si applichi a qualsiasi penalità dopo la prima.

12.2 Penalità per la stazza [NP]

12.2.a. [NP] Le proteste per la stazza saranno accettate solo dal comitato tecnico, dal comitato di regata o dalla giuria.

12.2.b. [DP]. Per ogni protesta di stazza, la giuria può applicare una penalità alternativa alla squalifica.

12.1 RRS Appendix P will apply with the following changes:

12.1.a [SP] If a first penalty is signalled after she has finished, a boat may take the penalty or accept a scoring penalty of 10% of the feet boat number without a hearing this change RRS A4 and A5 and P2.1

12.1.b Deleted

12.1.c RRS P2.3 will not apply and RRS P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.

12.2 [NP] Measurement Penalties

12.2.a [NP] Measurement protests will only be accepted from technical committee, race committee or jury.

12.2.b [DP] For any measurement protest, the jury may apply an alternative penalty to disqualification

13. TEMPO LIMITE - TIME LIMIT

13.1 Il tempo limite per la prima imbarcazione è di 90 minuti. A modifica delle regole 35, A5.1 e A5.2 qualsiasi barca che non arrivi entro 20 minuti dal primo, sarà classificata senza udienza DNF.

13.1 The time limit for the first boat is 90 minutes. Boats finishing 20 minutes after the first boat's finish will be scored DNF without hearing. This changes rules 35, A5.1, A5.2

14. PROTESTE-PROTEST

14.1 Le richieste di udienza vanno presentate al seguente link:

<https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event>

entro il tempo limite di 60 minuti dopo l'arrivo dell'ultima barca nell'ultima prova di giornata o dall'issata di "Intelligenza su A" oppure "N su A" quale che sia il più tardivo.

14.2 Gli avvisi di protesta saranno possibilmente esposti 20 minuti dopo la scadenza del tempo limite per la presentazione delle proteste per informare i concorrenti su dove e quando si terrà l'udienza nella quale sono parti in causa o sono chiamati come testimoni.

14.3 Comunicati per protesta da parte del Comitato di Regata e/o della Giuria saranno affissi all'Albo Ufficiale dei Comunicati Online per informare i concorrenti ai sensi della Regola 60.2(a)(2) prima dello scadere del tempo limite per la presentazione delle proteste.

14.4 Verrà esposto l'elenco delle barche che hanno ricevuto penalità come da App. P e Regola 42, RRS.

14.1 Earing requests shall be posted on forms available on <https://www.racingrulesofsailing.org/documents/14102/event> within the time limit of 60 minutes from the last finished boat of the last race of the day or from the time of flags "AP over A" or "N over A" displayed.

14.2 Protest notices will be posted, if possible, 20 minutes after the expiry of the time limit to lodge a protest to inform competitors where and when the hearing will be held in which they are involved either as parties of the protest or as witnesses.

14.3 A protest notice lodged by the Race Committee and/or the Jury will be posted to the Online Official Notice Board in order to inform the competitors according to Rule 60.2(a)(2) before the expiry of the protest time limit.

14.4 A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted.

15. PUNTEGGIO - SCORING

15.1 Vedi BdR



15.1 See NoR

16. CONTROLLI DI STAZZA - MEASUREMENT CHECKS AND INSURANCE

Non sono previsti controlli preventivi di Stazza. I concorrenti dovranno gareggiare con imbarcazioni, attrezzature e vele regolarmente stazzate. Non si potrà sostituire alcuna vela, o attrezzatura danneggiata, con altra regolarmente stazzata senza autorizzazione scritta del Comitato Tecnico o del C.d.R. qualora non sia stato nominato il Comitato Tecnico.

Controlli di stazza potranno essere effettuati a discrezione del Comitato Tecnico o del Comitato di Regata sia in mare che a terra.

Ogni barca partecipante dovrà essere coperta da assicurazione RC in corso di validità con un massimale di almeno € 1.500.000 come da punto "D1" della Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale 2024 (non necessaria per chi in possesso di tessera FIV Plus);

Prior-measurements are not scheduled. All boats, sails and equipment shall be already measured. No damaged sail or equipment shall be substituted with another measured sail or equipment without a prior permission written by the technical committee or RC if the TC is not appointed. The TC or RC reserves the right to conduct measurement checks afloat or ashore.

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 1.500.000 per event or the equivalent as per point "D1" 2021 Italian Federation Rule.

17. PREMI – PRIZES

17.1 Vedi BdR

17.1 See NoR

18. [NP][DP] BARCHE DI SUPPORTO - [NP][DP] SUPPORT BOATS

18.1 I Team Leaders, allenatori ed altro personale di supporto dovrà rimanere all'esterno dell'area di regata e dalla linea di partenza e delle estensioni, dal momento del segnale Preparatorio della prima classe fino a che tutte le barche siano arrivate o ritirate o il Comitato di Regata abbia segnalato un differimento, un richiamo generale o un annullamento.

18.2 Nel caso che venga esposto la bandiera V tutte le barche di supporto accreditate si dovranno mettere in comunicazione sul canale VHF 12 e mettersi a disposizione del Comitato di Regata e partecipare attivamente ad assistere qualunque barca in difficoltà.

18.1 Team leaders, coaches and other support people shall stay outside areas where boats are racing and starting line and the extensions from the preparatory signal for the first starting class until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.

18.2 In case the V flag is displayed all support boats shall switch on the VHF channel 12 and cooperate with the Race committee to help any boat in danger.

19. DICHIARAZIONE DI RISCHIO - RISK STATEMENT

19.1 Vedi BdR

19.2 See NoR



ALLEGATO A – ATTACHMENT A

PERCORSI – COURSES

Boe di percorso da lasciare a sinistra

I lati e gli angoli fra i lati sono indicativi

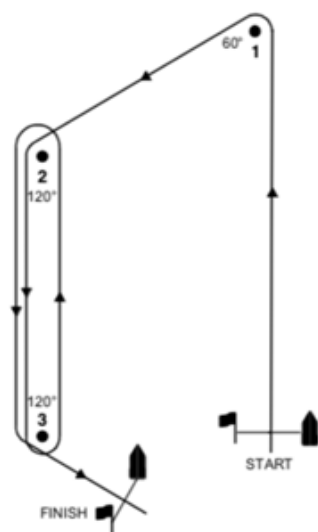
Course Mark to be rounded port

The legs and the angles between legs are approximated

BOE MAKS 1-4: GIALLE/YELLOW BOE MARKS 2-3: GIALLE/YELLOW

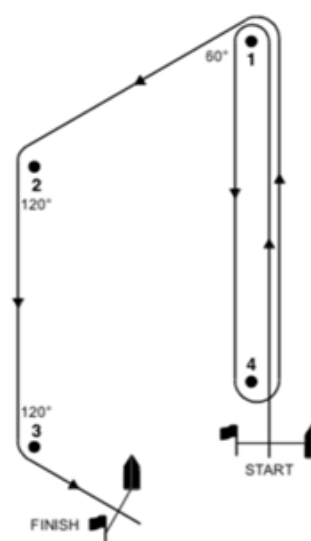
Course 1
(outer loop)
S-1-2-3-2-3-F

1^ Gruppo Yellow



Course 2
(inner loop)
S-1-4-1-2-3-F

2^ Gruppo Blue



Dall'issata del Segnale preparatorio, gli allenatori e il gruppo in attesa di partire dovranno tenersi ad almeno 50 metri sotto la linea di partenza e i prolungamenti.

From the preparatory signal, the coaches and the start waiting group shall keep clear at least 50 meter behind the starting line and the extensions.



ALLEGATO B – ADDENDUM B

1. FORMATO DELLA COMPETIZIONE

- 1.1. Quando una flotta di 420 supera le 80 barche a discrezione del Comitato di Regata può essere divisa in gruppi.
- 1.2. L'autorità organizzatrice dividerà le barche della flotta divisa in gruppi di dimensioni il più possibile uguali.
 - 1.2.a. Omesso
 - 1.2.b. suddivisione in 2 gruppi denominati Giallo e Blu;
 - 1.2.c. Le barche saranno eventualmente riassegnate ai gruppi ogni giorno dopo le regate in base ai risultati complessivi disponibili.
 - 1.2.d. La divisione sarà effettuata con il sistema di punteggio Sailwave sulla base della ranking tedesca (valido solo per imbarcazioni con nazionalità tedesca).
- 1.3. L'avviso dei gruppi sarà affisso sulla bacheca ufficiale Web il più presto possibile prima della prima regata del giorno. Il segnale di partenza sarà dato non prima di 60 minuti dopo l'ora dell'avviso pubblicato.
- 1.4. Se alla fine di una giornata tutti i gruppi di una flotta divisa non hanno completato lo stesso numero di regate, i gruppi con meno regate continueranno a regatare il giorno successivo fino a quando tutti i gruppi non avranno completato lo stesso numero di regate.
- 1.5. Se alla fine della regata alcuni gruppi di una flotta divisa hanno più punteggi di altri, i punteggi delle regate più recenti saranno esclusi in modo che tutti i gruppi di quella flotta abbiano lo stesso numero di punteggi.

2. IDENTIFICAZIONE DEI GRUPPI

- 2.1. Se una flotta è divisa in gruppi, la bandiera di classe per ogni gruppo sarà una bandiera colorata corrispondente al colore del gruppo.
- 2.2. Se una flotta è suddivisa in gruppi, a ogni concorrente di quella flotta sarà consegnato un nastro colorato corrispondente al gruppo assegnato. Il nastro dovrà essere posizionato in cima all'albero.

1. COMPETITION FORMAT

- 1.1. Where a 420 fleet is bigger than 80 boats at discretion of the Race Committee it can be split into groups.
- 1.2. The organising authority will divide the boats in the split fleet(s) into groups of, as nearly as possible, equal size.
 - 1.2.a. Deleted
 - 1.2.b. Split into 2 groups called Yellow and Blue groups
 - 1.2.c. Boats will be possibly reassigned to groups each day after racing based on the overall available results.
 - 1.2.d. The polling will be made with **Sailwave** scoring system, from the German Ranking list (only German sailor).
- 1.3. The notice of groups will be posted on the Web official notice board as soon as possible before the first race of the day. The starting signal will be made no earlier than 60 minutes after the time of the posted notice.
- 1.4. If all groups of a split fleet have not completed the same number of races by the end of a day, the groups with fewer races will continue racing the following day until all groups have completed the same number of races.
- 1.5. If at the end of the regatta some groups of a split fleet have more race scores than others, scores for the most recent race(s) will be excluded so that all groups of that fleet have the same number of race scores. .

2. GROUPS IDENTIFICATION

- 2.1. If a fleet is split into groups, the class flag for each group will be a coloured flag corresponding to the group colour.
- 2.2. If a fleet is split into groups, each competitor in that fleet will be issued with a coloured ribbon corresponding to the allocated group. The band shall be placed at the top of the mast.



Codice di Comportamento [DP][NP] Code of Conduct [DP][NP]

Tutti i partecipanti ad una manifestazione sono soggetti alle regole del Codice di Comportamento Sportivo. I concorrenti e le persone di supporto dovranno adeguarsi ad ogni ragionevole richiesta formulata dagli Ufficiali di Regata (UdR) o dal personale dell'Autorità Organizzatrice.

I concorrenti e le persone di supporto devono gestire qualsiasi attrezzatura fornita dall'Autorità Organizzatrice con cura, secondo le eventuali istruzioni per l'uso e senza interferire con la sua funzionalità.

All participants in an event are subject to the rules of the Code of Sporting Conduct.

Competitors and support persons shall comply with any reasonable request made by the Race Officials (RIOs) or Organising Authority personnel.

Competitors and support persons shall handle any equipment provided by the Organising Authority with care, according to any instructions for use and without interfering with its functionality.

Sicurezza Security

[DP][NP] concorrenti che non lasciano l'area assegnata presso le basi nautiche per regatare in una prova programmata dovranno informare la Segreteria di Regata entro l'orario programmato del primo avviso di giornata.

Un concorrente che si ritira dovrà informare il Comitato di Regata prima di abbandonare l'area di regata o, qualora ciò risulti impossibile, dovrà informare la Segreteria di Regata appena possibile dopo essere rientrata a terra, inoltre deve compilare e consegnare il modulo di dichiarazione di ritiro (anche se si tratta di ritiro non collegato all'esecuzione di una penalità) nelle modalità indicate dall'Autorità Organizzatrice non oltre il tempo limite per la presentazione delle proteste.

Competitors who do not leave their assigned area at the bases to race in a scheduled event shall inform the Race Office by the scheduled time of the first notice of the day.

A competitor who withdraws shall inform the Race Committee before leaving the regatta area or, if this is impossible, shall inform the Race Office as soon as possible after returning to shore, and shall also complete and deliver the withdrawal declaration form (even if it is a withdrawal not related to the execution of a penalty) in the manner specified by the Organising Authority no later than the time limit for filing protests.

[DP][NP] concorrenti che si ritirano dalle prove devono sempre compilare il modulo di dichiarazione di ritiro (anche se si tratta di ritiro non collegato all'esecuzione di una penalità) nelle modalità indicate dall'Autorità Organizzatrice e farlo pervenire al Comitato delle Proteste entro il tempo limite delle proteste.

Competitors withdrawing from the races must always fill in the withdrawal declaration form (even if it is a withdrawal not related to the execution of a penalty) in the manner specified by the Organising Authority and submit it to the Protest Committee within the time limit for protests.

Quando il Comitato di Regata espone la bandiera "V" con suoni ripetuti, tutte le barche ufficiali e di appoggio dovranno monitorare il/i canali VHF (riferiti ad ogni campo di regata) indicati nelle istruzioni di regata, ed eseguire eventuali istruzioni di ricerca e soccorso.

Le imbarcazioni che, per qualsiasi motivo dovessero arrivare a terra lontano dalle rispettive basi nautiche e che non fossero in grado di raggiungere i posti loro assegnati, devono informare non oltre il tempo limite per la presentazione delle proteste, l'Autorità Organizzatrice al seguente numero di telefono: 0464506240

When the Race Committee displays the 'V' flag with repeated sounds, all official and support boats shall monitor the VHF channel(s) (referring to each race course) indicated in the regatta instructions, and carry out any search and rescue instructions.

Boats that, for any reason, should arrive ashore far from their respective nautical bases and are unable to reach their assigned positions, must inform the Organising Authority not later than the time limit for lodging protests, at the following telephone number: 0464506240

Qualora sia previsto l'utilizzo di dispositivi elettronici di rilevamento, tale dispositivo dovrà essere indossato dal concorrente quando in acqua.



If electronic detection devices are to be used, they must be worn by the competitor when in the water.

Richiesta di assistenza da parte delle imbarcazioni Request for assistance from boats

I concorrenti che richiedono assistenza alle barche ufficiali e/o di appoggio devono agitare un braccio con la mano aperta. Se non è richiesta assistenza, il braccio deve essere posto sopra la testa con le dita della mano chiusa a pugno.

Se considerato necessario, può essere imposto al concorrente di abbandonare la barca per salire sul mezzo di soccorso. In questo caso si applicherà un nastro bianco e rosso alla barca abbandonata per rendere noto che l'equipaggio è stato comunque tratto in salvo.

Competitors requesting assistance from official and/or support boats must wave an arm with an open hand. If assistance is not required, the arm shall be placed above the head with the fingers of the hand closed into a fist.

If deemed necessary, the competitor may be required to leave the boat in order to board the rescue craft. In this case, a red and white ribbon shall be attached to the abandoned boat to make it known that the crew has nevertheless been rescued.

ADDENDUM BPS [DP]

Regole per le Barche delle Persone di Supporto (BPS) Rules for Supporting People Boats (BPS)

B1 – GENERALE GENERAL

- .1 Per BPS si intende qualsiasi barca che sia sotto il controllo o la direzione di una "Persona di Supporto" come da Definizione RRS 2025-2028;
A BPS is defined as any boat that is under the control or direction of a 'Support Person' as defined in RRS 2025-2028;
- .2 Queste Regole per le barche delle Persone di Supporto (BPS) dovranno essere rispettate sia a terra che in acqua, dalle 09.00 del 22/04/2025 alla fine della manifestazione il 26/04/2025;
These Rules for Supporting Persons (BPS) boats must be observed both on land and in the water, from 09.00 on 22/04/2025 to the end of the event on 26/04/2025
- .3 L'AO può ispezionare le barche in qualsiasi momento per assicurarsi che queste Regole vengano rispettate e la Persona di Supporto della barca dovrà collaborare per questa ispezione.
The AO may inspect boats at any time to ensure that these Rules are being complied with and the boat's Support Person shall cooperate with this inspection.
- .4 Una presunta violazione di qualsiasi di queste Regole può essere riportata al CdP che potrà convocare un'udienza e agire in base alla RRS 62.1.
An alleged violation of any of these Rules may be reported to the CoP who may convene a hearing and take action under RRS 62.1.
- .5 L'AO potrà, a sua discrezione, rifiutare di registrare BPS non ritenute idonee. In generale sono considerate idonee barche di lunghezza compresa fra 4,0 e 7,5 metri con sovrastrutture assenti o minimali.
The AO may, at its discretion, refuse to register BPS not deemed suitable. In general, boats between 4.0 and 7.5 metres in length with no or minimal superstructures are considered eligible.
- .6 Le barche e le persone di supporto dovranno essere registrati presso la segreteria regate prima di scendere in acqua per la prima volta nel corso della manifestazione.
Boats and support persons must be registered at the regatta office before taking to the water for the first time during the event.
 - .6.1. Ogni BPS dovrà essere assicurata per Danni contro terzi per una copertura minima di Euro 1.500.000,00 (o equivalente) per incidente;
Each BPS must be insured for third party damage for a minimum coverage of Euro 1,500,000.00 (or equivalent) per accident
 - .6.2. Solo una Persona di Supporto che si sia accreditata può essere il driver designato;



Only an accredited Support Person can be the designated driver;

.6.3. La persona che registra la barca dovrà firmare per confermare che:

- è in possesso di una valida polizza di assicurazione da cui risulti la copertura della responsabilità civile per danni come richiesto al punto .6.1;
- che il driver designato è in possesso di una regolare patente (ove ricorra) per la guida della BPS;
- che chiunque usi un apparato radio VHF a bordo sia in possesso di un'idonea Certificazione per l'uso di detto apparato, come previsto dalla Legge.

The person registering the boat shall sign to confirm that:

- he/she is in possession of a valid insurance policy showing that he/she is covered for civil liability for damages as required under point .6.1;
- that the designated driver holds a valid licence (if any) to drive the BPS;
- that any person using VHF radio equipment on board is in possession of an appropriate Certification for the use of such equipment, as required by law.

.6.4 Se di Nazionalità Italiana, ogni persona di supporto dovrà essere tesserata FIV.

If of Italian nationality, each support person must be a member of FIV

.7 Le BPS dovranno essere identificate con un contrassegno adeguato fornito dall'AO che dovrà essere esposto in maniera ben visibile sul mezzo.

BPSs must be identified with an appropriate mark provided by the AO, which must be prominently displayed on the vessel.

B2 - REGOLE DA RISPETTARE NELLA LOCALITA' DELLA MANIFESTAZIONE - RULES TO BE OBSERVED AT THE VENUE

.1 Per essere messe in acqua le BPS dovranno utilizzare le aree allo scopo destinate. Una volta messe in acqua i carrelli dovranno essere immediatamente portati nel luogo loro destinato secondo le istruzioni fornite dall'AO.

To be placed in the water, the BPS must use the areas specifically designated for this purpose. Once placed in the water, the trolleys must be immediately taken to their designated location according to the instructions provided by the AO

.2 Solo le BPS registrate potranno seguire la regata.

Only registered BPSs will be able to follow the regatta.

.3 Quando non utilizzate, le BPS dovranno essere ormeggiate in modo appropriato nei posti loro assegnati, per l'intero periodo in cui queste regole si applicano.

When not in use, BPS shall be properly moored in their assigned berths for the entire period that these rules apply.

.4 Le BPS dovranno utilizzare solo gli scivoli e gli spazi a loro destinati incluso l'ormeggio, la messa in acqua o il recupero, l'imbarco o lo sbarco di qualsiasi tipo di apparecchiatura.

BPSs shall only use the slips and spaces allocated to them including the mooring, launching or recovery, embarkation or disembarkation of any type of equipment

B3 - SICUREZZA SECURITY

.1 Ogni accompagnatore o allenatore accreditato dovrà obbligatoriamente sottoscrivere l'apposito modulo FIV presso la SR dichiarando:

- le caratteristiche del proprio mezzo di assistenza;
- l'accettazione delle regole per il Personale di Supporto accreditati descritte in queste Regole;
- i nominativi e i numeri velici dei concorrenti accompagnati.

Each accredited accompanying person or coach must sign the appropriate FIV form at the SR declaring

- the characteristics of their support vehicle;
- acceptance of the rules for Accredited Support Personnel described in these Rules;
- the names and sail numbers of the accompanied competitors.

.2 Le BPS dovranno avere a bordo, oltre ai dispositivi previsti dalla Legge per il tipo di navigazione effettuata, le seguenti dotazioni:

- radio VHF;
- cime di traino (lunghezza minima 15 metri, diametro minimo 10 mm).



BPSs must have the following equipment on board, in addition to the devices required by law for the type of navigation performed:

- VHF radio;
 - towing ropes (minimum length 15 metres, minimum diameter 10 mm)
- .3 Dispositivo personale di galleggiamento (PFD) per tutti i passeggeri della BPS e per il conducente sempre indossati durante la navigazione;
Personal Flotation Device (PFD) for all BPS passengers and driver worn at all times during navigation;
- .4 **[SP]** Quando il motore è in funzione, il Kill Cord (dispositivo di spegnimento del motore) dovrà essere sempre connesso al driver. -
When the engine is running, the Kill Cord must always be connected to the driver.
- .5 Il Personale di Supporto dovrà sempre eseguire le richieste degli Ufficiali di Regata. In particolare quelle riguardanti operazioni di salvataggio;
The Support Personnel shall always carry out the requests of the Race Officials. In particular those concerning rescue operations;
- .6 Le BPS dovranno inoltre adeguarsi a tutte le prescrizioni dell'Autorità Marittima competente per la sede della manifestazione.
BPSs must also comply with all the requirements of the Maritime Authority competent for the venue

B4 - LIMITAZIONI GENERALI GENERAL LIMITATION

- .1 I driver registrati di ogni BPS saranno ritenuti responsabili del controllo della barca in ogni momento e saranno inoltre ritenuti responsabili per qualunque comportamento inappropriato, azioni pericolose e, in genere, di qualsiasi azione che possa compromettere la sicurezza o l'immagine della manifestazione.
The registered drivers of each BPS will be held responsible for the control of the boat at all times and will also be held liable for any inappropriate behaviour, dangerous actions and, in general, any actions that may compromise the safety or image of the event.
- .2 Le BPS non dovranno lasciare nessun dispositivo, parte di apparecchiatura, boe, segnali, correntometri o altri dispositivi simili, permanentemente in acqua. L'uso temporaneo di oggetti galleggianti è consentito solo per effettuare misurazioni. Questi oggetti dovranno essere rimossi non appena la misurazione è stata effettuata.
The BPS shall not leave any devices, parts of equipment, buoys, signals, current meters or other similar devices permanently in the water. The temporary use of floating objects is only permitted for taking measurements. These objects shall be removed as soon as the measurement has been taken.
- .3 Le BPS dovranno porre particolare attenzione per minimizzare la loro onda di scia quando transitano nell'area di regata.
BPSs will have to take special care to minimise their wake wave when transiting the racing area.

B5 - ZONA DI RISPETTO ZONE OF RESPECT

- .1 Le BPS non dovranno mai trovarsi:
- i. a meno di 100 metri da ogni imbarcazione in regata;
 - ii. entro 100 metri dalla linea di partenza e i suoi prolungamenti a partire dal segnale preparatorio e finché tutte le imbarcazioni non abbiano lasciato l'area di partenza o il CdR non abbia segnalato, un richiamo generale o un annullamento;
 - iii. fra qualsiasi imbarcazione in regata e la successiva boa di percorso;
 - iv. fra il bastone di percorso interno e quello esterno quando le imbarcazioni stanno regatando su entrambi i percorsi;
 - v. entro 100 metri da qualsiasi boa del percorso quando le imbarcazioni in regata siano in prossimità di quella boa;
 - vi. entro 100 metri dalle boe che delimitano la linea d'arrivo quando le imbarcazioni in regata si avvicinano alla linea per arrivare;
 - vii. Altre limitazioni particolari applicabili nella località della manifestazione ed espressamente richiamate dalla AO.
- The BPS shall never be



- i. within 100 metres of any boat in the race;
- ii. within 100 metres of the starting line and its extensions from the preparatory signal and until all boats have left the starting area or the Race Committee has signalled, a general recall or cancellation;
- iii. between any boat in the race and the next course mark;
- iv. between the inside course mark and the outside course mark when boats are racing on both courses;
- v. within 100 metres of any course buoy when boats racing are in the vicinity of that buoy;
- vi. within 100 metres of any buoys marking the finish line when boats in the race are approaching that line;
- vii. Other special limitations applicable at the location of the event and expressly referred to by the AO.

- .2 In aggiunta, le BPS che dovessero procedere ad una velocità superiore ai 5 nodi, dovranno tenersi ad almeno 150 metri da qualsiasi imbarcazione in regata.
In addition, BPSs proceeding at a speed greater than 5 knots must keep at least 150 metres from any competing boat.

PENALITA' STANDARD STANDARD PENALTY

[SP] Regole per le quali una penalità standard può essere applicate dal CdR o dal CT senza tenere un'udienza.

Rules for which a standard penalty may be applied by the RC or the TC without holding a hearing.

Alla prima infrazione al punto **B3.4 dell'Addendum BPS**, seguirà un richiamo. Alla seconda infrazione, la Persona di supporto, dovrà dirigersi presso la waiting area e stazionare presso la stessa durante lo svolgimento delle prove del giorno. Alla terza infrazione l'obbligo di stazionamento nella waiting area sarà esteso a tutti i giorni di regata durante lo svolgimento delle prove.

The first infringement of B3.4 of the BPS Addendum will be followed by a warning. At the second infringement, the Support Person will be required to go to the waiting area and stationed there during the course of the day's races. At the third infringement, the obligation to be stationed in the waiting area will be extended to all race days during the running of races.

